

Hymes (1972)を読む (2001/4/17)

私はこの論文を、Hymes さんによる Chomsky さん(1965)批判およびその超克の試みとしてやはり読みたいと思います。批判の対象となる Chomsky さんの考えは、この論文の冒頭(p.269)に掲げてあります。

Linguistic theory is concerned primarily with an ideal speaker-listener, in a completely homogeneous speech community, who knows its language perfectly and is unaffected by such grammatically irrelevant conditions as memory limitations, distractions, shifts of attention and interest, and errors (random or characteristic) in applying his knowledge of the language in actual performance. (Chomsky 1965:3)

この中でも特に Hymes さんがこだわったのは、Chomsky さんが理念上設定した'a completely homogeneous speech community'という概念です。結論的な事を最初に申し上げますと、この共同体に関する概念は Chomsky(1986)で消え、Chomsky(2000)で批判され否定されていますから、Hymes さんの批判は有効だったわけです。

Hymes さんはあくまでも現実の言語使用状況から言語を考えようとしていますから、彼にとって'a completely homogeneous speech community'などというのは、いくら理念上の設定とはいえ想定しにくく、またこのような理念上の設定をしようとする'language problems of disadvantaged children,' 'the language development of children'(p.269)といった問題を扱うことを困難にしようとする彼は考えています。'From the standpoint of the children we seek to understand and help, such a statement may seem almost a declaration of irrelevance.' (p.270)というのが Hymes さんの言い分ですが、これは私たち言語教育研究者としては無視できない態度表明のように思えます。

さて Hymes さんは現実の子どもを捉えるには社会文化的な要因を考慮に入れなければならないと言います('To cope with the realities of children as communicating beings requires a theory within which socio-cultural factors have an explicit and constitutive role.' (p.271)。チョムスキーさんの枠組では、performance でさえ、competence の心理学的な副産物のように扱われ、社会文化的側面がほとんど無視されています。

こういったチョムスキーさんの考え方を Hymes さんは a Garden of Eden view と呼びます。

Human life seems divided between grammatical competence, an ideal innately-derived sort of power, and performance, an exigency rather like the eating of the apple, thrusting the perfect speaker-hearer out into a fallen world. Of this world, where meaning may be won by the sweat of the brow, and communication achieved in labor (cf. Bonhoeffer, 1965, p.365), little is said. The controlling image is of an abstract, isolated individual, almost an

unmotivated cognitive mechanism, not, except incidentally, a person in a social world.
(p.272)

チョムスキーさんらに言わせれば、「そのとおり。（自然）科学として言語学を進めようとするならこのようにして、構造といった形式的な側面にまずは着目して、言語使用といった定式化しにくいものは後回しにしなければならない」となるのですが、この構造重視・使用軽視は、文法をレトリックに従属するものとして捉えていた古代の言語研究と好対照をなす態度と言えましょう(p.272)。またチョムスキーさんは、このように厳密な理念化をするわりには、用語が常識概念を連想させるものになっていることにも注目したいと思います。('Competence' and 'performance' much more readily suggest concrete persons, situations, and actions.'
(p.273))

論文の第II節では、Hymesさんはさまざまな社会言語学的研究を引用し、'A linguist analysing data from a community on the assumption 'once English, always English' might miss and sadly misrepresent the actual competence supposedly expressed by his grammar.' (p.275)や'Clearly work with children, and with the place of language in education, requires a theory that can deal with a heterogeneous speech community, differential competence, the constitutive role of sociocultural features' (p.277)などと述べています。後のチョムスキーさんなら「これは competence (I-language) に関する誤解に基づいている、と反駁するでしょうが、1965年当時のチョムスキーさんの表現にはこのような「誤解」を招きかねないところがあったと言えるでしょう。また'Concepts that are unquestioningly postulated as basic to linguistics (speaker-listener, speech community, speech act, acceptability, ext.) are, as we see, in fact sociocultural variables, and only when one has moved from their postulation to their analysis can one secure the foundations of linguistic theory itself.'(p.277)という Hymes さんの指摘は全くそのとおりであり、私は彼の慧眼をたたえたいと思います（それと同時に後にこれらの概念を全く捨て去った言語研究を構想するにいたったチョムスキーさんの理論的構想力にも感嘆します）。

第III節では'We have then to account for the fact that a normal child acquires knowledge of sentences, not only as grammatical, but also as appropriate. He or she acquires competence as to when to speak, when not, and as to what to talk about with whom, when, where, in what manner.'(p.277)という方向に competence の概念を extend する姿勢を明確にします。ここで Hymes さんはチョムスキーさんの competence 観と決別するわけですが、Hymes さんは'The acquisition of such competency(注) is of course fed by social experience, needs, and motives, and issues in action that is itself a renewed source of motives, needs, experience.'(p.278)とも述べますが、これは言語教育実践者は容易に首肯するところでしょう。しかし'There are rules of use without which the rules of grammar would be useless. Just as rules of syntax can control aspects of phonology, and

just as semantic rules perhaps control aspects of syntax, so rules of speech acts enter as a controlling factor for linguistic form as a whole.' (p.278)というところでは、言語の「自律性」(autonomy)をどう考えるかで意見が分かれるかもしれません。さらに Hymes さんはチョムスキーさんの'performance'という概念が'1 (underlying) competence v. (actual) performance; 2 (underlying) grammatical competence v. (underlying) models/rules of performance'という点で曖昧である (performance が実際の「発話」を示すのか、実際の発話を可能にする「プロセス」を示すのか、がはっきりしない) ことも指摘しています(p.280)。

第 IV 節で Hymes さんは communicative competence の枠組を提示します。これは四重の同心円として考えられるべきもの(p.282)で、それは次の四つの基準からなります。

1. Whether (and to what degree) something is formally *possible*;
2. Whether (and to what degree) something is *feasible* in virtue of the means of implementation available;
3. Whether (and to what degree) something is *appropriate* (adequate, happy, successful) in relation to a context in which it is used and evaluated;
4. Whether (and to what degree) something is in fact done, actually *performed*, and what its doing entails.

これら四つの基準は、私なりに言い換えますとそれぞれ(1)文法性に関する基準、(2)心理言語(学)的・生理学的基準、(3)社会言語学的・言語行為論的基準、(4)コーパスに関わるような基準、となりますが、いずれにせよ Hymes さんは competence という概念をこれらを可能にする能力全般として捉えています ('I should take *competence* as the most general term for the capabilities of a person. (This choice is in the spirit, if at present against the letter, of the concern in linguistic theory for underlying capability.) Competence is dependent upon both (tacit) *knowledge* and (ability for) *use*.) (p.282)

さらに Hymes さんは performance に関しては次のように述べます。

Here the performance of a person is not identical with a behavioral record, or with the imperfect or partial realization of individual competence. It takes into account the interaction between competence (knowledge, ability for use), the competence of others, and the cybernetic and emergent properties of events themselves. A performance, as an event, may have properties (patterns and dynamics) not reducible to terms of individual or standardized competence. (p.283)

ここでは言語使用における(1)個人内要因の相互作用、(2)個人間の相互作用、(3)言語使用の自己組織性・創発性（単純に何か単一のものを原因とした結果として言語使用が出現するのではなく、複数のものの相互作用の中から言語使用が立ち現われてくる、ということ）が述べられています。出来事としてのパフォーマンスは個人内のコンピテンスや定式化されたコンピテンスに還元できないというわけです。この指摘は今でもよく吟味すべき指摘のように私には思えます。

第 V 節で再び現実社会の言語的な問題との関連を述べ、Hymes はこの論を終えます。

私見ですが、上に述べた有名な四つの基準は今では理論的重要性を減らしているものの、言語使用を個人内要因に還元できないし、定式化されないという論点は、今後、「言語」と「言語使用」をテクニカルな意味で峻別する上ではますます重要になるのではないかと思います。

(注) Hymes さんは competence と competency を厳密な使い分けなしにやや不用意に使用しているように私には思えます。

Canale and Swain (1980)を読む (2001/4/23)

この論文は、第二言語教授と評価を行う際のガイドラインをうちたてることを大きな目標とした(p.1)、いわば「教育学的」な論文と私は理解しました。この場合の「教育学的」という意味合いは、真理の追究を第一義として対象をどんどん狭くし、現実的考慮を排除することが正当化された「自然科学的」な研究と対照的な意味合いです。私のいう「教育学的」とはあくまでも教育の現実への対応を第一義において、そのかぎりにおいてできるだけ客観的にアプローチするやり方を指します。あわてて付け加えますが、私はこのような対照から片方を貶めたり逆に崇めたりしようとするつもりはありません。ただ自分たちが自然科学的研究をやっているのか、教育学的研究をやっているのか、という自覚は必要だと私は思います。

話を元に戻します。

セクション 1 では Background としていくつかの概念の整理が試みられます。その一つが言語教授法を grammatical approach と communicative approach の二つに大別することです。前者は 'is organized on the basis of linguistic, or what we will call grammatical forms (i.e. phonological forms, morphological forms, syntactic patterns, lexical items) and emphasizes the ways in which these forms may be combined to form grammatical sentences.'(p.2)で、後者は 'is organized on the basis of communicative

functions (e.g. apologizing, describing, inviting, promising) that a given learner or group of learners needs to know and emphasizes the ways in which particular grammatical forms may be used to express these functions appropriately.'(p.2)であると規定されていますが、後者の規定は彼等自身も書いているようにまさに functional/notional approach のことです。Communicative approach と functional/notional approach を等価に考えるとここにこの時代の考えをみるようです。

Competence と performance についても整理が試みられます。その一つは communicative competence と grammatical competence の関係で、前者は後者を含むという結論を出しています（今から考えますと、こういうことが論点になること自体が興味深いようにも思えます）。もう一つの整理上の論点は、communicative competence と communicative performance を分けるべきか、というものです。分けるべきという見解が大半だと述べたうえで、彼等は例外として Chomsky(1965)の影響を強く受けた Kempson(1977) の考え方 (competence refers exclusively to rules of grammar and identifies the notion of communicative competence with a theory of performance)(p.5)を紹介します。それに対して彼等は'It seems entirely reasonable to assume, on the contrary, that there are rule-governed, universal, and creative aspects of sociolinguistic competence just as there are of grammatical competence.'(p.6)と述べたうえで、'the study of sociolinguistic competence is as essential to the study of communicative competence as is the study of grammatical competence.'(p.6)と主張します。社会言語学的な'competence'が universal and creative aspects を持つと考えるべきかどうかに関しては少々考えたいところですが、彼等はあくまでも competence を communicative competence という大きな枠で考え、それには少なくとも grammatical competence と sociolinguistic competence を含むべきだと主張しているわけですね。

ここで彼等の中間的なまとめを引用しますと、

To summarize, we have so far adopted the term 'communicative competence' to refer to the relationship and interaction between grammatical competence, or knowledge of the rules of grammar, and sociolinguistic competence, or knowledge of the rules of language use. Communicative competence is to be distinguished from communicative performance, which is the realization of these competencies and their interaction in the actual production and comprehension of utterances (under general psychological constraints that are unique to performance). (p.6)

となります。ここでは communicative competence そのものは、実は the relationship and interaction between grammatical competence and sociolinguistic competence であることに注目したいと思います。いわば communicative competence は実体概念ではな

く、動的な関係概念にすぎないわけです。このような概念を対象としなければならぬところに言語教育研究の難しさがあると私は考えています。

まとめをした後で彼等はいくつかの点に関して注意を喚起します。その一つは *competence* は *underlying knowledge* (だけ) を意味するということです (we have used the notion of competence -- be it communicative, or grammatical, or whatever -- to refer to underlying knowledge in a given sphere) (p.7)。彼等は(communicative) *competence* という概念を必要最小限といいたまわすでしょうか、できるだけ整理のつくものに留めておきたいと考えていました。

It seems to reasonable to characterize communicative *performance* as including factors such as volition, motivation, and pathology (organic or functional) that may influence the range of choices of action one has in a given domain. However, we hesitate to incorporate the notion of ability for use into our definition of communicative *competence* for two main reasons: (i) to our knowledge this notion has not been pursued rigorously in any research on communicative competence (or considered directly relevant in such research), and (ii) we doubt that there is any theory of human action that can adequately explicate 'ability for use' and support principles of syllabus design intended to reflect this notion (cf. Chomsky 1975 for relevant discussion). (p.7)

さきほど *communicative competence* がいわば実体のない動的な関係概念だと述べましたが、それに *volition* や *motivation* なども加えて考えるととても *communicative competence* の解明など望めない、といったところになりませんか。

もう一つ喚起された注意点は、*general psycholinguistic factors* (e.g. memory, perceptual strategies) も *communicative competence* の領域には入れて考えず、*communicative performance* の領域に属すると考えるということです。

さらにもう一つの注意点は、彼等は *communicative competence* を 'the relationships and interaction between regularities in grammatical competence and regularities in sociolinguistic competence' (p.8) と考えるものの、*grammatical competence* と *sociolinguistic competence* それぞれを独自に研究することにも十分価値がある、ということなのです。

追記：以下の引用 (Kempson 1977) はチョムスキー派の考えを的確に要約しているように思えますので、ここにも書き出しておきます。

A theory which characterizes the regularities of language is a competence theory; a theory which characterizes the interaction between that linguistic characterization and all the other factors which determine the full gamut of regularities of communication is a theory of performance. ... A theory characterizing a speaker's ability to use his language

appropriately in context, a theory of communicative competence, is, simply a performance theory. (1977: 54-55)

セクション2に関しては彼等が Savignon(1972)や Stern(1978, 1979)を例外として、communicative competence の研究に communication strategies が入っていないことを指摘したことだけ述べて後は全て割愛し、セクション3に飛びます。ちなみに communication strategies とは'speakers employ to handle breakdowns in communication: for example, how to deal with false starts, hesitations, and other performance factors, how to avoid grammatical forms that have not been mastered fully, how to address strangers when unsure of their social status -- in short, how to cope in an authentic communicative situation and how to keep the communicative channel open'(p.25)と説明されています。

セクション3ではこれまでの議論に基づいてまずは Guiding principles for a communicative approach を述べます。その第一番目はやはり最も重要だと思いますので全文引用します。

Communicative competence is composed minimally of grammatical competence, sociolinguistic competence, and communication strategies, or what we will refer to as strategic competence. There is no strong theoretical or empirical motivation for the view that grammatical competence is any more or less crucial to successful communication than is sociolinguistic competence or strategic competence. The primary goal of a communicative approach must be to facilitate the integration of these types of knowledge for the learner, an outcome that is not likely to result from overemphasis on one form of competence over the others throughout a second language programme. (p.27)

彼等はここで communicative competence を、 grammatical competence, sociolinguistic competence, strategic competence から構成されるという理論的枠組を提示したわけです。ここで私が注目したいのは二点。一つは communicative competence のいわば実体のない正体であった integration を communicative approach の第一の目標としていることです。静的に記述できない動的な統合を目標とするというのは、communicative competence の定義からくる言語教育（研究）が抱える難点だと思います。もう一つの点は、ここではじめて strategic competence という言葉が出てくることです（A.S.Palmer の発案らしいです）。私自身はここで competence という用語をやや不用意に使ってしまったのではないかと個人的には考えていますが、それはまた別の論考でお話することになると思います。

続いて彼等は communicative competence をさらに詳しく語るわけですが、その前にいくつかの前提を述べます。その一つはコミュニケーションの性質で'we understand communication to be based in sociocultural, interpersonal interaction, to involve

unpredictability and creativity, to take place in a discourse and sociocultural context, to be purposive behaviour, to be carried out under performance constraints, to involve use of authentic (as opposed to textbook-contrived) language, and to be judged as successful or not on the basis of behavioural outcomes.' (p.29) というものですが、これは言語教育関係者が何度も確認して理論と実践の中に実現しなければならない前提だと思えます。

もう一つの前提は 'We assume that a theory of communicative competence interacts (in as yet unspecified ways) with a theory of human action and with other systems of human knowledge (e.g. world knowledge)' (p.29) というもので、これももつともな前提だと私は考えます。しかし次の 'We assume further that communicative competence, or more precisely its interaction with other systems of knowledge, is observable indirectly in actual communicative performance.' (p.29) という前提は私には納得できません。

いずれにせよこれらの前提をもとに彼等は communicative competence の三つの構成要素を説明・定義します。

Grammatical competence. This type of competence will be understood to include knowledge of lexical items and of rules of morphology, syntax, sentence-grammar semantics, and phonology. (p.29) (しかし具体的にどの言語理論がこの記述のために選ばれるかについてはまだわからないとしています)。

Sociolinguistic competence. This component is made up of two sets of rules: sociocultural rules of use and rules of discourse. Knowledge of these rules will be crucial in interpreting utterances for social meaning, particularly when there is a low level of transparency between the literal meaning of an utterance and the speaker's intention. (p.30) (さらに discourse competence に関しては Until more clear-cut theoretical statements about rules of discourse emerge, it is perhaps most useful to think of these rules in terms of the cohesion (e.e. grammatical links) and coherence (i.e. appropriate combination of communicative functions) of groups of utterances (cf. Halliday and Hasan 1976 and Widdowson 1978 for discussion). と述べながらも It is not altogether clear to us that rules of discourse will differ substantively from grammatical rules (with respect to cohesion) and sociocultural rules (with respect to coherence). といささかの留保を念を表しています)。

Strategic competence. This component will be made up of verbal and non-verbal communication that may be called into action to compensate for breakdowns in communication due to performance variables or to insufficient competence. (ここでは strategic competence があくまでも、コミュニケーションがうまくいかない時の補佐的な役割しか担っていないことに注目しておきたいと思えます。後年、他の研究者によってこの用語はもっと大きな役割を担う用語となってゆきます)。

その後、言語教授とコミュニカティブ・テストに関する示唆を列挙し、さらにこの論文では non-verbal communication を扱わなかったことを述べて彼等はこの論文を終えます。

私見ですが、今から考えますとこの論文は、competence として解明できることの限界をわきまえた上で、communicative approach の目指すべき目標(the integration of competencies)を明示した穏健かつ妥当な論考のように思えます。ただし communication strategies に strategic competence という名前をつけたことは必ずしも好ましくなかったのかもしれませんが。Competence に strategic competence を加えることによって、competence に関する conservative な見解に乱れが生じるからです (communication strategies を 'underlying knowledge' とみなすのは困難です)。実際、これ以降の論文で competence は様々な意味で使われるようになります。

Canale(1983)を読む (2001/5/3)

この論文は Canale & Swain(1980)を補完・修正するものとして書かれています。

1 の Theoretical framework の 1.1 ではまず the nature of communication を再確認します。最初に列挙している特徴は Communication

(a) is a form of social interaction, and is therefore normally acquired and used in social interaction;

(b) involves a high degree of unpredictability and creativity in form and message;

(c) takes place in discourse and sociocultural contexts which provide constraints on appropriate language use and also clues as to correct interpretations of utterances;

(d) is carried out under limiting psychological and other conditions such as memory constraints, fatigue and distractions;

(e) always has a purpose (for example, to establish social relations, to persuade, or to promise);

(f) involves authentic, as opposed to textbook-contrived language; and

(g) is judged as successful or not on the basis of actual outcomes. (For example, communication could be judged successful in the case of a non-native English speaker who was trying to find the train station in Toronto, uttered 'How to go train' to a passer-by⁷, and was given directions to the train station.)

となっています(pp.3-4)。

これだけでもコミュニケーションにおいては、(a)変化を引き起こす主体が一つではなく、二つ以上であり(interaction)、かつその相互作用は(それが何を意味するのであれ)「社会的」な意味合いを持っていること、(b)言語学が扱う「文」の形式だけでなく、その文が扱う内容の点においても、創造的であること、(c)ディスコースと社会文化的要因に関する制約を受けていること、(d)心理学的・生理学的制約下にもあること、(e)「目的」という自然科学の因果論的考察では基本的には扱わない要因の元に行われること(しかもその目的の構造についてはほとんどわかっていないこと)、(f)教科書の記述(いわゆる usage cf. Widdowson)には収斂しない概念であること、(g)定式化された完全問題解決の形ではなく、満足原理に基づいておこなわれること(Herbert Simon の考え。現実世界の人間は、ほとんどの場合、問題に当初想定した解決に完全にいたるまでこだわるのではなく、「満足できる」と判断したレベルで問題に対処するとどめ、次々に起る問題に対処してゆくといったこと)、などのことを考慮しなければならないことがわかります。

さらに Canale はコミュニケーションについて次のようにも述べます。

In addition, communication is understood in the present chapter as the exchange and negotiation of information between at least two individuals through the use of verbal and non-verbal symbols, oral and written/visual modes, and production and comprehension processes. Information is assumed to consist of conceptual, sociocultural, affective and other content as discussed in Bateson and Ruesch (1951), Haley (1963), Hymes (1972b) and elsewhere. Furthermore, as pointed by Haley (1963) and others, such information is never permanently worked out nor fixed but is constantly changing and qualified by such factors as further information, context of communication, choice of language forms, and non-verbal behaviour. In this sense communication involves the continuous evaluation and negotiation of meaning on the part of the participants, as described by Candlin (1980), Wells (1981) and others. (p.4)

これだけ私が長く引用しましたのも、言語教育がコミュニケーションを扱う以上、こういったコミュニケーションの性質は、正面切って論考されなければならないと考えるからです。ですが、この論文でこういった性質がきちんと考察されているかについては、まだまだといった感があります。

1.2 では Canale and Swain (1980)の communicative competence / communicative performance という二分法を communicative competence / actual communication という二分法に換えます。理由は performance に関わる混乱を避けたかったからだそうです。さらに Canale さんはこう述べます。

It is important to stress again (see Canale and Swain 1980, p.34) that communicative competence refers to both knowledge and skill in using this knowledge when interacting in actual communication. Knowledge refers here to what one knows (consciously and unconsciously) about the language and about other aspects of communicative language use; skill refers to how well one can perform this knowledge in actual communication. (p.5)

これは communicative competence は 'both knowledge and skill' を指すのだという「再確認」であると Canale さんは述べますが、Canale and Swain (1980) を全体として読む限り、この宣言はやや牽強附会に近いように思えます。Knowledge と skill という二分法は後の議論にも大きく取り上げられますから、この論点は Canale and Swain (1980) の「再確認」というよりは「修正」といえるでしょう。

さらに Canale さんは

Again, the view here is that both knowledge and skill underlie actual communication in a systematic and necessary way, and are thus included in communicative competence. (p.6)

とも述べますが、そういった knowledge and skill が in a systematic and necessary way に内在化されているのかについては、先ほど確認したコミュニケーションの性質からは少々疑わしいように思えます。また

It is assumed that this theory of communicative competence interacts in as yet unspecified ways with other systems of knowledge and skill (e.g. world knowledge) as well as with a theory of human action (dealing with such factors as volition and personality) (p.6)

[T]he question of *how* these components [=grammatical competence, sociolinguistic competence, discourse competence, and strategic competence] interact with one another (or with other factors involved in actual communication) has been largely ignored here. (p.12)

といった発言からしますと、communicative competence に skill (how well one can perform this knowledge in actual communication) を入れた意義とは何だったのだろうかと思えてきます。

とはいえこのモデルは、

[T]his theoretical framework is not a model of communicative competence, where model implies some specification of the manner and order in which the components interact and in which the various competencies are normally acquired. (p.12)

Ultimately, it is a model of communicative competence that must be articulated for second language pedagogy since a model has more direct applications for pedagogy than does a framework. (p.12)

であるといった叙述を見ますと、この論文の意義は、続く2の **Applications for second language teaching and testing** で判定しなければならないと考えるべきでしょう。

さてその2の2.1では **knowledge-oriented and skill-oriented teaching and testing** について述べられます。コミュニケーションが可能になるためには **knowledge-oriented approach** だけでは不十分で **skill-oriented approach** も必要であるし、またコミュニケーションの失敗が、そもそも何かを知らないためにおこったものか、それともただ実行上失敗したのかを知るためにも **knowledge-oriented test** が必要だ、といったことが主張されますが、これらの主張は（厳しすぎる言い方かもしれませんが）、1の **Theoretical framework** がなくとも言えることのように思えます。

2.2では **guiding principles for a communicative approach** が列挙されますが、それは 'The primary goal of a communicative approach must be to facilitate the *integration* of these types of competence for the learner, an outcome that is not likely to result from over-emphasis on one area of competence over the others throughout a second language programme.' といった Canale and Swain (1980) で言われていたことの焼き直しのような気がします。

私の個人的な印象ですが、この論文は以前の広義の **sociolinguistic competence** を狭義の **sociolinguistic competence** と **discourse competence** に分割したところに新しさはあるかもしれませんが、**communicative competence** に関する理論的な考察としては、明晰なものではないように思えます。この論文で最も重要なのは案外、**Appendix A** のチェックリストなのかもしれません。

追記：またこの論文では **strategic competence** に、以前からのコミュニケーションを補償するストラテジーに加えて、コミュニケーションを促進するストラテジーも付け加えられたことを付記しておきます。